

# V OBJEMU GRIČEV ABBRACCIATI DALLE COLLINE

Zemljevid tematskih poti na območju BRD, KANALA OB SOČI, NOVE GORICE, GORICE  
Mappa con percorsi a tema del territorio del COLLIO, KANAL OB SOČI, NOVA GORICA, GORIZIA



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
Italia-Slovenia  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega so  
Slovenija-Italija



Investiamo nel  
vostro futuro!  
Naložba v vašo  
prihodnost!  
[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di  
sviluppo regionale  
Projekti sofinancirani Evropski sklad  
za regionalni razvoj

## Dragi prijatelji!

V rokah imate turistični zemljevid, ki smo ga pripravili v čezmejnem študijskem krožku v sklopu projekta STUDY CIRCLES. Udeleženci krožka iz Slovenije in Italije vas želimo povabiti k odkrivanju naravnih lepot, zgodb in spominov na čezmejnem območju italijanskih in slovenskih Brd, Kanala ter dveh mest – Nove Gorice in Gorice, ki ju prebivalci občutimo kot eno mesto.

Turistični zemljevid je zasnovan enostavno, da se na pot raziskovanja lahko odpravite sami ali pa se obrnete na enega izmed stikov, ki jih najdete v nadaljevanju. Pomagali vam bodo organizirati izlete, svetovali, kje si lahko odpočijete in zadovoljite brbončice, kje si izposodite kolo ali najamete vodnika, da bo vaša izkušnja popolna!

Predlagani krogi so tematsko obarvani, saj vam želimo olajšati izbiro. Vsaka označena etapa je lahko vstopna ali izstopna točka označenega kroga, lahko pa se odločite obiskati le en kraj, kjer si oddahnete in se naučite lepote pristne narave, dobre kuhinje, odličnega vina in prijaznih ljudi. Vabljeni!

• **Modra** je namenjena skupinam: priporočamo jo šolskim skupinam, romarjem ter ljubiteljem naravne in kulturne dediščine...

• **Oranžna** je namenjena družinam z otroki: predlagani kraji so mirni in prometno odmaknjeni, predvsem pa zanimivi, zabavni in poučni.

• **Vijolična gre** po spominih Saške fronte: pot je spejvana mimo oboje prve svetovne vojne, po krajih, ki jih je ta najbolj zaznamovala, saj so tu potekali najhujši boji med leti 1915 in 1917.

• **Zelena** se posveča naravnim znamenitostim: priporočamo jo vsem, ki radi zaidejo v skrite kotičke neokrnjene narave ali med urejene različne nasade, parke, vinarne ali polja.

• **Rdeča** je namenjena kolesarjem: predlagana pot vodi po kolesarskih stezah in prometno manj obremenjenih cestah.

## Cari amici!

In mano avete la mappa turistica che abbiamo preparato nell'ambito del Circolo di studio transfrontaliero che fa parte del progetto STUDY CIRCLES. I partecipanti italiani e sloveni vi vogliono invitare a scoprire le bellezze naturalistiche, le storie e le memorie nell'area transfrontaliera del Collio sloveno e italiano, Kanal e delle due città – Gorizia e Nova Gorica, che gli abitanti del posto percepiscono come un unico territorio.

La mappa turistica è impostata in modo semplice affinché possiate scoprire da soli i percorsi oppure vi rivolgete a uno dei contatti che trovate di seguito: vi aiuteranno ad organizzare le gite, vi consiglieranno dove riposarvi e soddisfare le vostre papille gustative, dove noleggiare la bici oppure procurarvi una guida turistica per vivere un'esperienza perfetta!

Per facilitare la vostra scelta sono stati proposti diversi itinerari a tema evidenziati con differenti colori. Ogni tappa segnata può essere un punto di partenza o di arrivo di un itinerario, oppure potete decidere di fermarvi in un unico posto per rilassarvi e godervi la natura, la buona cucina e l'ottimo vino nonché conoscere le persone del posto.

• **Blu** per i gruppi organizzati: consigliato per le scolaresche, per i pellegrini e amanti del patrimonio naturalistico e culturale...

• **Aranzone** per le famiglie con bambini: il percorso è ideale per i bambini perché i luoghi sono tranquilli e poco trafficati, ma soprattutto interessantissimi, divertenti e didattici.

• **Viola** per seguire le orme del Fronte Isontino: il percorso vi porta ai monumenti della Grande guerra e nei luoghi dove si sono combattute le battaglie più cruente nel periodo tra il 1915 e il 1917.

• **Verde** per le meraviglie naturalistiche: questo percorso è ideale per chi ama gli angoli nascosti della natura intatta oppure i roseti, i parchi, i vigneti e i campi ben curati.

• **Rosso** per i cicloturisti: si percorrono piste ciclabili e strade secondarie.

## Legenda

- SKUPAJ NA POTEPI / GIROVAGANDO INSIEME
- RINGA RAJA OD KRAJA DO KRAJA / GIRO GIRO TONDO
- PO SPOMINIH SAŠKE FRONTE / SEGUENDO LE ORME DEL FRONTE ISONTINO
- MED ZELEENIMI BISERI NARAVE / TRA LE MERAVIGLIE VERDI DELLA NATURA
- NA KOLESIH PO NEBESIH / PEDALANDO TRA CIELO E TERRA
- turistične informacije / informazioni turistiche
- naravna znamenitost / monumento naturale
- - - državna meja / confine di stato
- - - - železnica / ferrovia



## Informacije / Informazioni:

Turistični informacijski center Brda / Ufficio informazioni turistiche Brda  
Grajska cesta 10, 5212 Dobrovo (SLO)  
+386 5 395 95 94  
tic@obcina-brda.si  
www.brda.si

Studio RO-Humar d. o. o.  
+386 31 370 250  
radivojhumar@gmail.com

Izposoja koles / Noleggio bici:

Greenpoint.go  
Viale Friuli, 72, 334071 Cormòns (IT)  
+39 3285998533  
greenpoint.go@alice.it

Turistični informacijski center Kanal / Ufficio informazioni turistiche Kanal  
Pionirska 2, 5213 Kanal (SLO)  
+386 398 12 113  
tic.kanal@siol.net  
www.tic-kanal.si

Turistični informacijski center Nova Gorica / Ufficio informazioni turistiche Nova Gorica  
Delpinova 18b, 5000 Nova Gorica (SLO)  
+386 5 330 46 00  
tziticng@siol.net  
www.novagorica-turizem.com

Organizacija in vodenje / Organizzazione e guida:

Evelin Bizjak s. p.  
(turistična vodnica / guida turistica)  
+386 40 577 255  
evelin.bizjak@gmail.com  
www.touristguides.si

Irena Komel  
(turistična vodnica / guida turistica)  
+386 41 671 654  
komel.irena@gmail.com  
www.gotravel.si

Ljubomira Bevc  
(turistična vodnica / guida turistica)  
+386 51 824 704  
ljubomira.bevc@kate.si

Darturing  
(potovalna agencija / agenzia di viaggio)  
Cankarjeva 62, 5000 Nova Gorica (SLO)  
+386 5 333 45 10  
darturing@darturing.si  
www.darturing.si

Pro Loco e Ufficio IAT Cormòns  
via Matteotti, 24, 34071 Cormòns (IT)  
+39 0481 639334  
castrumcormonis@hotmail.com  
www.cormons.info

Azienda agricola Humar  
Loc. Valerisce, 20,  
34070 San Floriano del Collio (IT)  
+39 0481884197  
info@humar.it  
www.humar.it

Domačija Feri  
Hum 55a, 5211 Kojško (SLO)  
+386 40 601 114  
diana.fery@gmail.com  
www.domačija-feri.si

La Botteghina dell'Equomondo  
via Matteotti, 16, 34071 Cormòns (IT)  
+39 3291275340  
equacormons@yahoo.it



Pubblicazione è disponibile in elettronica in formato elettronico all'indirizzo del progetto STUDY CIRCLES www.study-circles.eu.  
Vsebine publikacije ne odražajo nujno uradnega stališča Evropske unije. Za vsebine publikacije so odgovorni izključno avtorji.  
Il contenuto della presente pubblicazione non rispetta necessariamente le posizioni ufficiali dell'Unione europea. Le responsabilità del contenuto della pubblicazione appartengono agli autori dei testi.

Naziv izdajateljev / Editori: ENFAP F.V.G., LUNG – Ljudska univerza Nova Gorica  
Avtorji / Autori: Ljubomira Bevc, Evelin Bizjak, Luca Buiat, Borut Dolžan, Mateja Drnovšek, Marjan Drufovka, Izabela Faganelli, Alessandro Fantini, Diana Feri, Radivoj Humar, Nataša Kocijančič, Irena Komel, Stefania Montrassi, Anton Peršič, Stefano Suerz  
Uredniki / Redattori: Cristiana Cumari, Mateja Pelikan, Sara Perosa, Neli Škocaj  
Jezikovni pregled / Revisione linguistica: Martina Leban Erico  
Fotografije / Fotografe: Luca Buiat, M. B., Borut Dolžan, Luca Donda, Marjan Drufovka, Alessandro Fantini, Diana Feri, Irena Komel, Mateja Pelikan, Nina Mozetič, TIC Brda, Zalozba Humar, Giorgio Zamparo, Anna Zametti  
Topografska podlaga / Base topografica: TIC Brda  
Grafčna zasnova / Ideazione grafica: Izabela Faganelli, Irena Komel, GAF lab, Rok Bezeljak s. p.  
Grafčna priprava / Preparazione grafica: GAF lab, Rok Bezeljak s. p.  
Tisk / Stampa: Premiere d. o. o.  
Naklada / Tiratura: 9.000

Izvajalski organizaciji študijskega krožka / Enti di riferimento del Circolo di studio:

Partnersvo / Partneriato:

ENFAP FRIULI VENEZIA GIULIA  
ENFAP FVG  
Via Cappuccini, 19  
Gorizia (IT)  
T: 00396 5335 3100  
E: info@lung.si  
www.lung.si

REPUBBLICA SLOVENIJA  
SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA RAZVOJ  
IN EVROPSKO KOHEZIJSKO POLITIKO

Ministero dell'Economia  
e delle Finanze

# SKUPAJ NA POTEPI / GIROVAGANDO INSIEME



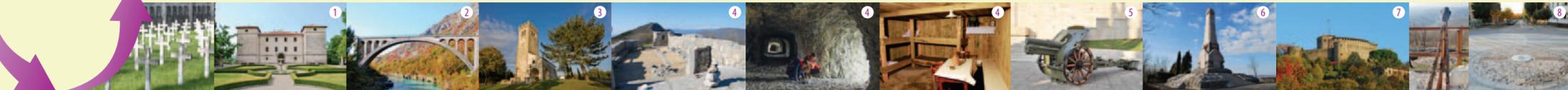
<b>TRG EVROPE (Nova Gorica-Gorica) PIAZZA DELLA TRANSALPINA (Gorizia-Nova Gorica)</b>	<b>KOSTANJEVICA (CASTAGNE VIZZA)</b>	<b>NOVA GORIZIA</b>	<b>SOLKAN (SALCANO)</b>	<b>SVETA GORA MONTE SANTO</b>	<b>GONJAČE (GUGNAZZE)</b>	<b>ŠMARTNO (SAN MARTINO DI QUISCA)</b>	<b>DOBROVO (CASTEL DOBRA)</b>	<b>KRMIN CORMONS</b>	<b>KOPRIVNO CAPRIVA</b>	<b>MOŠ MOSSA</b>	<b>ŠTEVERJAN SAN FLORIANO DEL COLLIO</b>	<b>OSLAVJE OSLAVIA</b>	<b>GORIZIA GORIZIA</b>
železniška postaja, muzej, muzejski vlak / stazione ferroviaria, museo, treno storico	cerkev, samostanska knjižnica, grobnica Burbonov, rožni vrt (burbonke) / chiesa, tomba dei Borboni, biblioteca del monastero, giardino delle rose (Bourbon)	center, cerkev / centro, chiesa	cerkev sv. Stefana, kamniti most / chiesa di S. Stefano, ponte in pietra	bazilika / basilica	razgledni stolp / torre panoramica	srednjeveška vas, cerkev sv. Martina, briška hiša / borgo medievale, chiesa di S. Martino, casa tipica del Collio	grad, muzej, galerija Z. Mušiča, Vinska klet Goriška brda / castello, museo, galleria di Z. Mušič, Cantina Goriška brda	center / centro	grad / castello	verske ikone / icone religiose	center, vinska klet / centro, la cantina	kostnica / ossario	palača Coronini (muzej, park), grad, center, židovska četrt / il Palazzo Coronini (museo, parco), castello, centro, ghetto ebraico

# RINGA RAJA OD KRAJA DO KRAJA / GIRO GIRO TONDO



<b>PEVMA PIUMA</b>	<b>GORIZIA GORIZIA</b>	<b>NOVA GORIZIA</b>	<b>SOLKAN (SALCANO)</b>	<b>KANAL (CANALE D'ISONZO)</b>	<b>KORADA (812 m)</b>	<b>GONJAČE (GUGNAZZE)</b>	<b>ŠMARTNO (SAN MARTINO DI QUISCA)</b>	<b>PARK PLEŠIVO / IL BOSCO DI PLESSIVA</b>	<b>PREVAL</b>
didaktična pot, trim steza / percorso didattico e ginnico	grad, mestni park - otroška igrala, sladoled / castello, giardino pubblico - giochi, gelaterie	Trg Evrope - muzejski vlak, muzej, center - replika Rusjanovega letala (Eda center), Hiša eksperimentov / Piazza Transalpina - treno storico, museo, centro - la replica dell'aereo di Rusjan (Eda center), Casa degli esperimenti	adrenaliniski park Soča Fun Park / parco adrenalinico Soča Fun Park	obiščete ga lahko tudi z vlakom iz Solkana, kampiranje / raggiungibile anche in treno o in bici da Solkan, campeggio	pohodništvo, kočja, prostor za piknik / escursionismo, rifugio, posto picnic	razgledni stolp / torre panoramica	srednjeveška vas / borgo medievale	igrala, poti / giochi, vari percorsi	konjeniški center, učne in kolesarske poti / circolo ippico, percorsi didattici e piste ciclabili

# PO SPOMINIH SOŠKE FRONTE / SEGUENDO LE ORME DEL FRONTE ISONTINO



<b>KROMBERK (MONCORONA)</b>	<b>SOLKAN (SALCANO)</b>	<b>SVETA GORA MONTE SANTO (681 m)</b>	<b>KOJSKO (QUISCA)</b>	<b>SABOTIN SABOTINO (609 m)</b>	<b>OSLAVJE OSLAVIA</b>	<b>KALVARIJA MONTE CALVARIO (241 m)</b>	<b>GORIZIA GORIZIA</b>	<b>TRG EVROPE (Nova Gorica-Gorica) PIAZZA DELLA TRANSALPINA (Gorizia-Nova Gorica)</b>
grad in muzej / castello e museo	muzej 1. sv. vojne, Avstroogrsko pokopališče, kamniti most / museo della grande guerra, cimitero austro-ungarico	pohod skozi kaverno, vrh sv. Franciška, pohod na Vodice (mazolej) / percorso per la caverna, cima di S. Francesco, camminata a Vodice (monumento)	cerkev sv. Križa / chiesa di Santa Croce	kaverne, muzej, ostaline cerkvice sv. Valentina, Park miru / caverne, museo, resti della chiesetta dedicata a S. Valentino, Parco della pace	kostnica / ossario	spomenik / monumento	muzej 1. sv. vojne, center / museo della Grande guerra, centro	železniška postaja, muzej, muzejski vlak / stazione ferroviaria, museo, treno storico

# MED ZELENIH BISERI NARAVE / TRA LE MERAVIGLIE VERDI DELLA NATURA



<b>SOLKAN (SALCANO)</b>	<b>GORIZIA GORIZIA</b>	<b>VIPOLŽE (VIPULZANO)</b>	<b>PREVAL</b>	<b>PARK PLEŠIVO IL BOSCO DI PLESSIVA</b>	<b>PRADŽ PRADIS</b>	<b>KRMINSKA GORA MONTE QUARIN (274 m)</b>	<b>GOLO BRDO</b>	<b>BRDICE PRI KOŽBANI</b>	<b>KORADA (CORADA) (812 m)</b>	<b>GRADNO (GRADINA)</b>	<b>SABOTIN SABOTINO (609 m)</b>	<b>KOJSKO (QUISCA)</b>
reka Soča, kajak center; solkanska polja s stoletnimi murvami / fiume Isonzo, centro kayak; campi con gelsi centenari	Pevmški in soški park / parco di Piuma Isonzo	stoletne ciprese in hrasti / cipressi e querce centenari	didaktične poti, opazovanje ptic / osservazione didattici, osservazione degli uccelli	didaktična pot, trim steza, vodni izvir / percorso didattico e ginnico, sorgente d'acqua	pešpoti in kolesarske poti / sentieri pedonali e ciclabili	pešpoti, grad, panorama / sentieri, castello, panorama	jeglič (Primula auricula), reka Idrija / primula orecchia d'orso (Primula auricula), fiume Judrio	Krčnik - naravni kamniti most, Kotline - trije tolmuni / Krčnik - ponte naturale in pietra, Kotline - vasche dei tre ruscelli	travniki pisanega cvetja in zelišč, panorama / prati di fiori colorati ed erbe selvatiche, panorama	najstarejši oljčnik v Brdih, dva suha židova iz briškega kama / il più antico uliveto nel Collio, due muri a secco in pietra locale	pešpoti, flora in favna, panorama / sentieri, flora e fauna, panorama	sadovnjak starih sadnih sort / frutteto con antiche varietà di frutta, Pod skalco

# NA KOLESIH PO NEBESIH / PEDALANDO TRA CIELO E TERRA



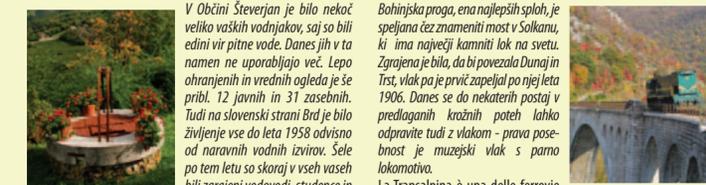
<b>KRMIN CORMONS</b>	<b>SUBIDA</b>	<b>PREVAL</b>	<b>JAZBINE GIASBANA</b>	<b>VALERISČE VALLERIS</b>	<b>KLANEC UCLANZI</b>	<b>PODGORA PIEDIMONTE</b>	<b>SOLKAN (SALCANO)</b>	<b>PRILESJE-PLAVE</b>	<b>KANAL (CANALE D'ISONZO)</b>	<b>LIG (LIGA DI CANALE)</b>	<b>KORADA</b>	<b>VRHOVLJE (VERCOGLIA)</b>	<b>VIŠNJEVIK (VISNOVICCO)</b>	<b>DRNOVK (DORNOVICO)</b>	<b>FOJANA (FLEANA)</b>	<b>RUTTARJI RUTTARS</b>	<b>BRAČAN BRAZZANO</b>
Prepusite se objemu neba in zemlje in se s kolesom umirjeno zapeljite po poti: razprite oči, ko boste kolesarili skozi magične kraje, med bujnimi griči in skozi vasi, kjer se povzdigujejo skrivnostni zvoniki. Povzpnete se na planino Korada, kjer vas bo sprejela čudovita kočja in kjer boste lahko občudovali dih jemajoče barve	Juljski Alp, reke Soče in Jadranskega morja. Na koncu pa se prepusite zibanju dolgega spusta, ki vas bo pripeljal do Krmina, kjer se boste lahko okrepčali z odličnim kozarcem rujnega. Fatevi abbracciare dal cielo e dalla terra e pedalate senza fretta lungo l'itinerario: spalancate gli occhi attraversando questi luoghi magici tra colline rigogliose, villaggi dove sorgono misteriosi campanili ed arrampicatevi blandamente sul Monte Korada dove una incantevole Malga vi accoglierà per ammirare gli stupefacenti colori delle Alpi Giulie, del Fiume Isonzo e del Mare Adriatico. Infine fatevi cullare dalla lunga discesa che fino al Collio vi riporterà dove Cormons è pronta a rifocillarvi con un ottimo calice di vino.																



Možnost najema koles (tudi električnih) / Possibilità di noleggio bici (anche elettriche): Greenpoint.gom (Cormons), Hotel San Martin (Šmartno), TIC Brda (Dobrovo). Ko se odpravimo v naravo, varujmo živali in rastline. / Quando siamo in contatto con la natura, prendiamoci cura degli animali e della vegetazione.

# Zanimivosti / Curiosità

STARI VODNJAKI v Brdih / IVECCHI POZZI del Collio



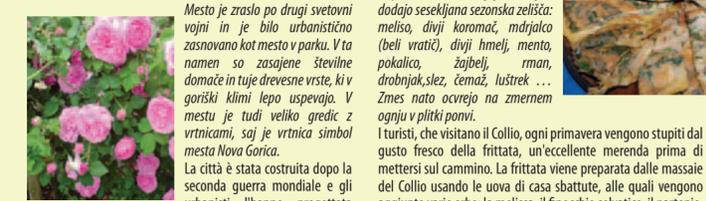
V Občini Števerjan je bilo nekoč veliko vaških vodnjakov, saj so bili edini vir pitne vode. Danes jih v ta namen ne uporabljajo več. Lepo ohranjenih in vrednih ogleda je še približno 12 javnih in 31 zasebnih. Tudi na slovenski strani Brd je bilo življenje vse do leta 1958 odvisno od naravnih vodnih izvirov. Seže po temu letu so skoraj v vseh vaseh bili zgrajeni vodovodi, studence in vodnjake pa so začeli zanemarjati. Danes krajšo jedro številnih briških vasi (npr. Gor. Cerovo, Kozana, Senik, Hum idr.). Nel Comune di San Floriano del Collio c'erano tantissimi pozzi perché rappresentavano l'unica fonte di acqua potabile, oggi ormai desueti. Circa 12 pozzi pubblici e 31 privati sono ben conservati e meritano di essere visitati. Fino all'anno 1958 anche nella parte slovena del Collio la vita dipendeva dalle sorgenti d'acqua naturale. Nel periodo successivo in quasi tutti i villaggi sono stati costruiti gli acquedotti, mentre le sorgenti e i pozzi sono stati trascurati. Oggi vengono considerati più come oggetti di ornamento posti al centro dei paesini del Collio (Gor. Cerovo, Kozana, Senik, Hum ecc.).

**VINO MIRU / IL VINO DELLA PACE**  
Vino miru je edinstveno tako po vrsti kot vsebini, saj združuje ves svet v enem kozarcu. Prav to pa je bil tudi namen Vinske kleti iz Krmina, ko so leta 1983 zasadiли vinske trte iz petih celin - »Vinograd sveta«, kjer pridelujejo edinstveno vino s pomembnim sporočilom miru in bratstva. Vino so pridružili tudi umetnike in pesnike, ki ustvarjajo unikatne etikete in verzice. Unico, sia per il suo genere sia per il suo intento, il vino della Pace racchiude il mondo in un bicchiere. E' proprio questo il progetto della Cantina Produttori di Cormons: da quando nacque nel 1983, l'idea di mettere a dimora i vitigni dei 5 continenti in un'unica vigna, la "Vigna del Mondo", da cui produrre un'etichetta capace di custodire e di promuovere nel mondo un forte messaggio di Pace e di Fratellanza. Ma anche di diventare "tela" per gli artisti e pagina bianca per i poeti.



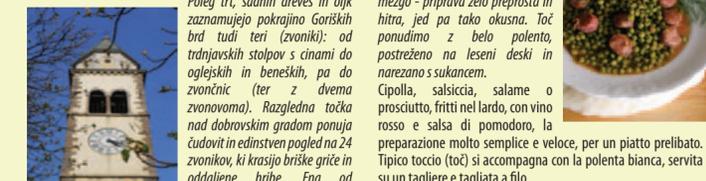
**Gorica - MESTO PARKOV / Gorizia - LA CITTÀ DEI PARCHI**  
Gorica je mesto z bogato zgodovino, v katerem se mešajo vplivi treh evropskih kultur - romanske, slovanske in germanske. Prava posebnost so tudi številni parki, ki nudijo njenim prebivalcem in obiskovalcem prijetno zatočišče in odih. Gorizia è una città storica dove s'incontrano e si mescolano tre culture europee - quella latina, quella slava e quella germanica. Una vera peculiarità sono anche i suoi numerosi parchi dove i cittadini e i visitatori possono rilassarli.

**FRITAJLA Z ZELIŠČI - FRITTATA ALLE ERBE**  
Vsako pomlad turiste, ki obiščejo Brda, navdušuje svež okus briške fritalje, ki je odlična malica preden se odpravijo na potep. Fritajo pripravijo briške gospodinjice iz stopenih domačih jajc, ki jim dodajo sesekljana sezonska zelišča: meliso, divji kromarček, marjolico (beli vratič), divji hmelj, menta, pakalico, žajbelj, rman, drobnjak, slez, čemaž, luštrek ... Zmes nato ocvrejo na zmernem ognju v plitki panti. I turisti, che visitano il Collio, ogni primavera vengono stupiti dal gusto fresco della frittata, un'eccellente merenda prima di mettersi sul cammino. La frittata viene preparata dalle massaie del Collio usando le uova di casa sbattute, alle quali vengono aggiunte varie erbe: la melissa, il finocchio selvatico, il partenio, il luppolo selvatico, la menta, la silene, la salvia, l'achillea, l'erba cipollina, l'altea, l'aglio selvatico, il sedano selvatico... L'impasto viene in seguito fritto in una padella bassa a fuoco moderato.



**Nova Gorica - MESTO DREVES IN VRTNIC / Nova Gorica - CITTÀ DI ALBERI E ROSE**  
Mesto je zraslo po drugi svetovni vojni in je bilo urbanistično zasnovano kot mesto v parku. V ta namen so zasajene številne domače in tuje drevesne vrste, ki v gorški klimi lepo uspevajo. V mestu je tudi veliko gredic z vrtnicami, saj je vrtnica simbol mesta Nova Gorica. La città è stata costruita dopo la seconda guerra mondiale e gli urbanisti l'hanno progettata attorno a una grande area verde. In città ci sono molte aiuole di rose, simbolo della città.

**TOČ S POLENTO - TOCCO CON LA POLENTA**  
Na masti popečena čebula, klobasa, salama ali pršut, zalit z rdečim vinom in paradiznikovo mezo - pripravna zelo preprosta in hitra, jed pa tako okusna. Toč ponudimo z belo polento, postreženo na leseni deski in narezano s sukanecem. Cipolla, salsiccia, salame o prosciutto, fritti nel lardo, con vino rosso e salsa di pomodoro, la preparazione molto semplice e veloce, per un piatto prelibato. Tipico tocco (toč) si accompagna con la polenta bianca, servita su un tagliere e tagliata a filo.



**ZVONIKI v Brdih / I CAMPANILI del Collio**  
Poleg trt, sadnih drevin in oljk zaznamujejo pokrajino Goriških brd tudi teri (zvoniki): od trdnjaviških stolpov s cinami do ogleskih in beneških, pa do zvončnic (ter z dvema zvonovoma). Razgledna točka nad dobrovskim gradom ponuja čudovit in edinstven pogled na 24 zvonikov, ki krajšo briške griče in oddaljene hribe. Ena od priljubljenih razglednih točk je tudi cerkva sv. Križa v Kojkskem. Oltre alle vigne, agli alberi da frutta e agli ulivi che caratterizzano il paesaggio del Collio sloveno, ci sono anche i campanili: dalle fortissime con i campanili merlati, stile aquilano e veneziano, alle campanule (campanile a due campane). La cima della collina sopra il castello di Dobrovo è il luogo da dove si gode una meravigliosa vista: un'esperienza da non perdere, poiché propone la veduta dei 24 campanili del Collio e dei monti circostanti. Uno dei punti panoramici più amati è anche la chiesa di sv. Križ (Santa Croce) a Kojsko.

**ŠVETE PODOBE / LE ICONE SACRE**  
V občini Moš si lahko ogledate več kot dvajset mazačnih religioznih ikon. Nekeč so se ljudje ob njih ustavljali, da bi prosili milosti, danes pa so zanimive predvsem z umetniškega in kulturnega vidika. V bližini se nahajajo tudi tri pomembna romarska svetišča: Stara Gora, Marjina Celje in Sveta Gora (Povezalna pot treh svetišč). Nel comune di Mossa sono disseminate oltre una dozzina di icone mosaico. Una volta le persone si fermavano davanti alle icone per chiedere la grazia, oggi invece sono interessanti anche dal punto di vista dell'arte e del patrimonio culturale. Nelle vicinanze si trovano anche tre importanti santuari di pellegrinaggio: Castelmonte, Maria Zell, Monte Santo (La via dei Monti Santi).



**SADJE / FRUTTA**  
Česnje, fige, kaki, slive, češnje (prunelle), marelice (fokarji), hruške (pituralke), breskve, grozdje, olive, kostanj ... Obilica sonca daje sadju sladkost in poln okus, zemlja in vetrovi z gora pa jim podarjajo svežino. Pravo bogastvo okusov, vonjav in barv. Ciliege, fichi, cachi, prune (prunelle), albicocche, pere (pitturalli), pesche, uva, olive, castagne ... Il sole abbondante dona alla frutta dolcezza e sapore pieno, mentre la terra e i venti delle montagne gli donano freschezza. Una vera ricchezza di sapori, profumi e colori.